

Forfatter: Sparre, Jep Thordsen

Titel: BREV TIL: Gyldenstjerne, Mogens FRA: Sparre, Jep Thordsen (1546-07-28)

Citation: Sparre, Jep Thordsen: "BREV TIL: Gyldenstjerne, Mogens FRA: Sparre, Jep Thordsen (1546-07-28)", i *Breve til og fra Mogens Gyldenstjerne og Anne Sparre (1. bind)*, TRYKT HOS NIELSEN & LYDICHE (AXEL SIMMELKIÆR), s. 114. Onlineudgave fra Danmarks Breve: <https://tekster.kb.dk/text/letters-000743146-001-shoot-L0007431460010108.pdf> (tilgået 18. april 2024)

Anvendt udgave: Breve til og fra Mogens Gyldenstjerne og Anne Sparre (1. bind)

Ophavsret: Materialet er fri af ophavsret. Du kan kopiere, ændre, distribuere eller fremføre værket, også til kommercielle formål, uden at bede om tilladelse. Husk altid at kreditere ophavsmanden.

[Læs Public Domain-erklæringen](#)

Ljungby, 28. Juli 1546.

Jep Thordsen [Sparre] til Mogens Gyldenstjerne.

Han lover at komme til Møde med Jakob Mouritsen, der har hugget i M. G.s Skov. Han takker for Meddelelsen om sin Part af de 1000 Dlr., s. 115 som Kongen skyldte dem efter Mester Aage Sparre, og sender sin Tjener efter dem; han har dem storlig behov. Han samtykker i de Rentepenge, som M. G. har skænket Rentemesteren. Spørger om Tidender. Det paastaas, at han vil have Heglinge og Fultofte Len og at han har spurgt de Braher om Indtægten deraf; den kan han bevise ham med klare Registre. Hvis M. G. faar det, vil han nok hjælpe ham mod dem, der har handlet saa ubilligt mod ham.

Venllig oc kerllig helssen alttyd ttill fooren ssentt mett woor herre etc. Kjere her Maaenss Gjllnstjern, ssvager oc ssynerlige gode wen, thaker jeg etter ganske gerne ffoor allt gaatt, ssom y meg alttyd vdi mange maade gortt oc bewjst haffver, hvilkitt jeg alty ganske gerne ffoorskjille vil mett hviss ssom vdi mjn magtt were kan, ssom jeg etter oc pligtig er etc. Kjere her Maaenss, ssom y skriffve mig ttill om ett mode, ssom y haffve ramett mett Jakob Maaverssøn ssom(!) etterss skoff, ssom han haffver jngffallen oc ladett hvgett vdi, ad jeg wille were der hoss paa ssame mode, paa hvad ttid ssom y meg der om ttill ssigendess waarder etc., kjere her Maaenss, ssaa vil jeg dett ganske gerne gøre, y naar ssom helst ad y wille mig der om till ssjge, oc y hvor ssom ad jeg kan tylene etter der eller naagen anenstess ttill dett beste, daa vil jeg dett ganske gerne gøre ssaa yderlig, ssom y dett helst aff meg haffve wille etc. Kjere her Maaenss, Jakob, han han(!) hanler ssaa vnerlige oc sslaar ssjn ssag ssaa byster ffor, ssaa ad, hvor man der dett aff ved, sseg derpaa. ffoorvnrer, ssom jeg oc vel ved, ad y sselfve sspott haffve; men han ffanger dett vel ad ffjne mett ttyden, hvor han hanler mett ffremede, oc hanss egen sslegtt oc vener oc hanss neste de haffve verst aff hanom, hvilkett doog jngen baade vil giffve hanom, naar han begjner oc wil dett sselff bettenke etc. Kjere her Maaenss, ssom y oc skriffve meg ttill om dett ttossen daller, ssom konge—lig magestatt war waass skjllig efftter mester mester(!) Aage, hvess ssjel Gud naade, ad y haffve dom jngkreffvett, oc nar jeg vil haffve mitt bod ttill etter efftter mjn s. 116partt der vdaff, iij honrett oc halff ttrettene daller, ssaa skville jeg dom ffaa etc., kjere her Maaenss, ssaa ttaker jeg etter ganske gerne der ffoor, ad y haffve dom aapkreffvett, tty ad jeg skal giffve en hel hob mett daller vd oc har mjn partt storlig j behoff, oc ssener jeg nu dene mjn tylene ttill etter, oc har mjn kvjttansse ¹⁾ mett sseg s. 117derpaa oc skal anttvoore etter, oc beder jeg etter gerne, ad y ville vel gøre oc anttvoore hanom mjn partt der vdaff paa mjne vegne, iij hvnrett oc halffttrettene daller, ljege efftter de or, ssom ssamttøgtt var vdi Malmø; dett vil jeg alttyd kerllig oc gerne mett etter ffoorskjille, oc hviss del ssom y haffve skenkett renttmesteren vdaff de renttepenjnge, lader jeg meg aldeless nøffve met etc. Kjere her Maaenss, ved jeg nv jnttet yder mere ad bye etter ttill paa dene ttyd, men vdy alle de maade, jeg ved etter ttill vilge eller tylene vere kan, vil jeg alttyd gerne gøre, oc kan jeg bestille naagett her y lanett ffoor etter y etterss ffraaverelsse, daa vil jeg dett alttyd ganske gerne gøre. Her mett vil jeg haffve etter de hellige ttrefoollighet beffallendis oc beder jeg etter gerne, ad y wille velgøre oc helse etterss kjere hvstrv, mjn ffarbroder daatter, ffrv Ane, mett mange m gode natter paa mjne vegne. Aff Ljvngby ssantte Olless afftten aar mdxlvj.

Jep Thorssøn.

Kjere her Maaenss, der ssom y haffve naagen ny tylene, daa beder jeg etter gerne, ad y wille bye meg dom ttill, de løbe her mett ssaa megett, ad man kan dett ike vel ttro etc. Kjere her Maaenss, om dett Hegljnge oc Ffvltaafftte len ssade Laak oc Bertell ffoor meg, ad etterss ssjn stode der naagett efftter; beder jeg etter gerne, ad y wille ike haffve dett y ffoordrag, tty ad der pokess ssaa megett der vdaff aff ssome aff de Brader, ssaa ad de mene, ad de ville ffoorffere ffoolk mett or derfraa; ssom jeg vel ved, ad Laak har gjffven etter ttill kjende, hvor de aaver romplett hanom y Lvn, derffoor ad etterss bod har varett der oc vjlle ffoorffare om rentten, hvad de giffver; men y ttore jnttet haffve dett y behoff ad lade s. 118der sspøre efftter; jeg vil dett vnervjsse etter mett klare register den mjntte(!) penjng dett rentter, oc hvad legenhed der er etc. Jeg ssaae gerne, ad y dett hade, daa ved jeg, ad y holpe meg rett aaffver ssome aff de arge ffoorreder, ffoor dett de hanlett ssaa vbjllig emod meg oc haffve env mitt goss oc penjnge heden, oc jeg jnttet ttoor ttalle der om ett or, ssom jeg er aaverromplett oc aaverffallen etc. Kjere her Maaenss, ttenker her ett ssjn ttill, der ttore en staane mere ttill ad ffoorverve der vden omkrjng mett ttiden, ssom jeg sselff vil giffve etter ydermer ttill kjende, noor jeg komer etter ttill orss.

(Bagpaa: Seglet, Udskriften og Mogens Gyldenstjernes Paaskrift:)

Erlig oc welbyrdig man oc strenge rider, her Maavenss Gjllnstjern, høffvisman paa Draffzholm, min kjere ssvoooger oc ssynerlige gode wen, kerlig ssendendis ttette breff.

Tette breff liider pa tend rentte, ieg bort gyffuet har, er samtiigt.